

Lancia DEDRA 1989 -> 2000
Lancia DELTA 1993 -> 1999

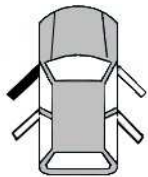


003079800

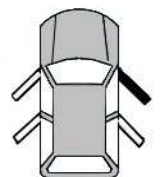
(*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION
ELEVAVUNAS ELECTRICO CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

O.E. ref. 82445499
71712529



O.E. ref. 82445498
71712528



(O.E.)



(*)



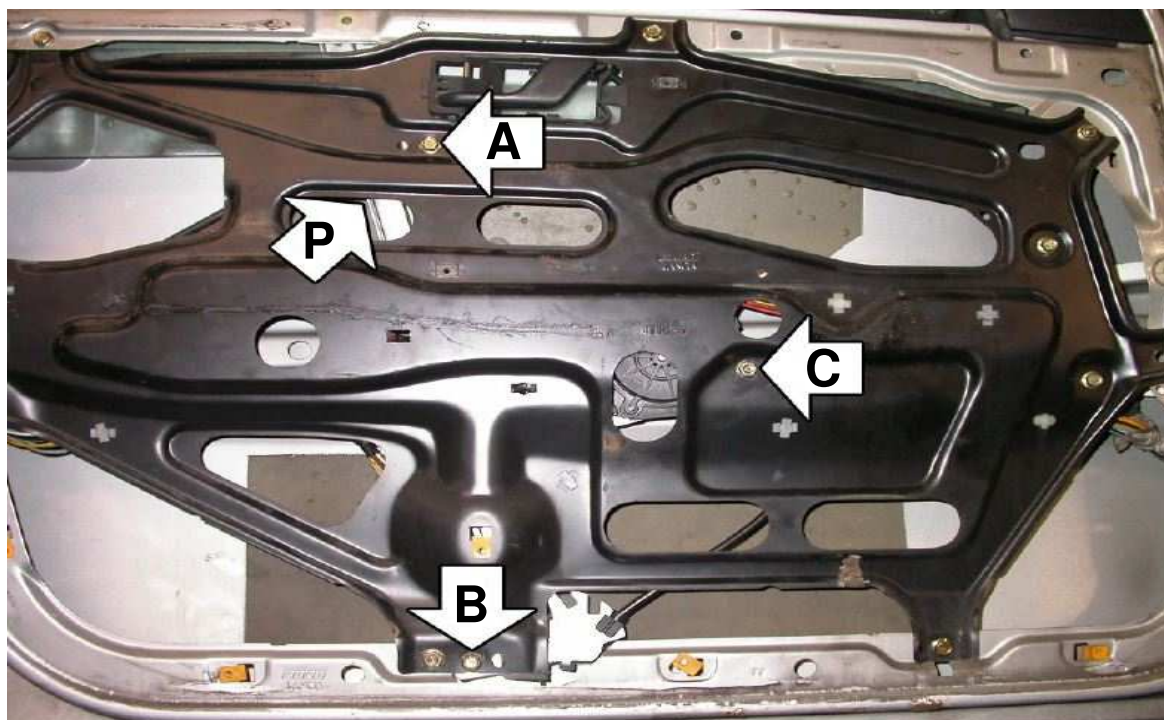
Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH

Lancia DEDRA 1989 -> 2000

Lancia DELTA 1993 -> 1999

003079800



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera
- 2) Togliere l'alzacristallo da sostituire. Utilizzare le viti originali
- 3) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C
- 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P
- 5) Rimontare il pannello in portiera. Eseguire i collegamenti elettrici

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door
- 2) Remove the regulator to replace using the original screws
- 3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C
- 4) Lower the window into the window plate and block it into position P
- 5) Re-mount the panel into the door. Wire as per wiring diagram

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le panneau dans la porte
- 2) Démonter le leve-vitre a remplacer. En utilisant les vis d'origine
- 3) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C
- 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P
- 5) Remonter le panneau dans la porte. Effectuer les liaisons électriques

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Lancia DEDRA 1989 -> 2000

Lancia DELTA 1993 -> 1999

003079800



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung
- 2) Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen. Benutzen Sie die original Schrauben
- 3) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P
- 5) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta
- 2) Desmontar el elevador a sustituir. Utilizar los tornillos originales
- 3) Introducir el elevador electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C
- 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en el punto P
- 5) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Enchufar las conexiones electricas

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta
- 2) Retire o elevador a substituir. Utilize os parafusos originais
- 3) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C
- 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P
- 5) Monte novamente o painel na porta. Conectar os fios conforme diagrama

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πόρτα
- 2) Αφαιρέστε τον ρυθμιστή για αντικατάσταση, χρησιμοποιώντας τις γνήσιες βίδες
- 3) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μέσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B - C
- 4) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P
- 5) Επανατοποθετήστε το πάνελ μέσα στην πόρτα. Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń panel z drzwi
- 2) Zdemontuj podnośnik do zastąpienia. użyj oryginalnych śrub
- 3) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C
- 4) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P
- 5) Zamontuj panel na drzwiach. Podłącz przewody zgodnie ze schematem

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.